

# Ar Gannaeg

Le magazine d'Esquibien

N° 6  
Automne 2009



**Directeur de la publication :**  
Didier GUILLON  
**Directrice de la rédaction :**  
Nolwenn TIPHAINE  
**Comité de rédaction :**  
Patrick DELAFON, Maryvonne  
LE BRAS, Estelle LE CLEAC'H,  
Fanny LEYSENNE, Gérard  
MEVEL, Laurent TIPHAINE  
**Conception graphique,**  
**photographie (sauf mention**  
**contraire) :** Laurent TIPHAINE



Magazine imprimé sur papier recyclé  
avec des encres non toxiques

## L'éditorial du Maire

### INVESTISSEZ VOUS !

C'est la rentrée et avec elle, le début de la saison pour de nouvelles activités. Profitez-en pour vous impliquer dans la vie communale.

De nombreuses activités sont proposées : du ping-pong à la couture, du club du Cabestan, au théâtre ou de la bibliothèque au club d'art floral.

Investissez-vous et participez à la vie associative d'Esquibien. C'est le meilleur moyen de rencontrer ses semblables et de se lier d'amitié. C'est la meilleure façon de cultiver ce lien social qui nous est cher.

Comme prévu, l'effectif de notre école est encore à la hausse cette année. L'académie a donc logiquement nommé une enseignante supplémentaire qui est présente chaque après-midi pour prendre en charge les primaires qui pourront ainsi bénéficier de conditions particulièrement favorables pour leurs différents apprentissages.

Je fais le point page 6 sur les travaux du CNCS qui viennent enfin de débuter. Vous trouverez toutes les informations concernant ce projet qui a connu tant de péripéties. Désormais, place au concret : le chantier est lancé et nous vous tiendrons au courant de son avancement.

Yves Cariou vous détaille en pages 2 et 3 le programme travaux 2009, les réalisations effectuées depuis 1 an ½ et les projets. Ceux-ci suivront les travaux de la rue des embruns. Le résultat, de l'avis général, est une réussite. Si cette réhabilitation est si appréciée, nous le devons également aux employés communaux. Les nombreux chantiers qui leur sont confiés requièrent sans cesse plus de travail ; c'est pourquoi, le Conseil Municipal a décidé de recruter un nouvel agent pour épauler les services techniques. Son embauche, cet automne, nous permettra de mieux répondre aux nombreuses demandes qui nous parviennent.



Une réunion est prévue (la date sera annoncée dans la presse) pour connaître vos attentes en matière d'aménagement du front de mer.

Monsieur Yannis Le Quintrec, architecte urbaniste choisi par le Conseil Municipal pour élaborer la rénovation des boulevards Yves Normant et Jean Moulin, sera présent. Il sera attentif à vos remarques et suggestions. Ce sera l'occasion de vous exprimer sur vos souhaits pour ce secteur important pour l'image d'Esquibien.



Cet automne nous ferons comme chaque année un tour d'horizon de notre patrimoine : il sera émaillé d'animations telle que la fête de la soupe organisée par Culture et Patrimoine.

Quant au repas du CCAS, il aura lieu le 11 octobre à l'hôtel de la plage et je ne doute pas que chacun passe, comme l'an dernier un excellent moment.

Bel automne ensoleillé à chacun d'entre vous.

Le Maire, Didier Guillon

## Dernière minute

Réunion/débat sur la révision du PLU et plus généralement sur le développement de la commune, le 30 octobre au théâtre Georges Madec. Face à la nouvelle lecture de la loi littoral par la Direction Départementale de l'Équipement et de l'Agriculture, vous serez informés de l'évolution que nous connaissons depuis quelques mois dans ce domaine.

Cette réunion est d'autant plus indispensable que de nombreux propriétaires fonciers risquent d'être déçus par le sort réservé à leurs biens.

Eur mintinvez, dre ar « radio », am eus klevet penaoz a zo breman tiez ispisializet evit soagna an dud a n'int ket kouest da zistaga o daoulagad, o diskouarn hag o spered deus o urziataer, na noz na deiz. Peseurt medisin ha peseurt louzou a teo a-benn da baread eur c'hlenved ken iskiz. Ne oa ket awalc'h, c'hoaz, gant grip ar moc'h !

Un matin, par la radio, j'ai entendu qu'il y avait maintenant des maisons spécialisées pour soigner les gens incapables de détacher leurs yeux, leurs oreilles et leur esprit de leur ordinateur, ni nuit ni jour : Quel médecin et quel médicament pourra guérir une maladie si bizarre. N'y avait-il pas assez, encore, avec la grippe porcine !



## Une année de travaux

Entretien avec Yves Cariou, 1<sup>er</sup> adjoint au maire, responsable des travaux et du personnel communal.

**Tout d'abord, pouvez-vous nous expliquer comment se décident les travaux sur la commune ?**

Je fais régulièrement le tour de la commune et des installations avec les employés communaux et nous dégageons les priorités. Ensuite je réunis la Commission des Travaux avec laquelle nous définissons le planning des différentes interventions.



**Que vous ont apportées les visites de villages ?**

Avec ces visites, les gens nous disent et nous montrent directement quels sont leurs problèmes. Nous sommes dans le concret, c'est ce qui nous permet d'avoir une idée précise des besoins, puis ensemble, nous cherchons les solutions.



Quand le problème concerne la voirie, et qu'il peut se régler rapidement, je demande aux employés communaux de passer dans la semaine qui suit la visite. Concrètement, lors de la visite à Trevarha en octobre 2008, il nous a été signalé un problème de fossés ; et bien dès le lundi matin, l'équipe était sur place pour procéder au curage des fossés et poser des buses... Pour les travaux plus importants, nous planifions les interventions pour y répondre au mieux.

Un problème récurrent sur la commune et évoqué lors de ces visites : celui de la vitesse. Sachez que 10 panneaux de limitation de vitesse ont été mis sur la commune... sans effet ! Je veux juste dire que pour la vitesse, c'est à chacun d'entre nous de faire un effort : souvent on ralentit dans son village, pour rouler vite ailleurs... et là, aucun panneau n'y changera rien !

**Concernant les travaux sur la commune, quel est le principal investissement ?**

**Sans hésiter : la voirie !** C'est en effet le plus gros poste dans le budget des travaux puisqu'elle représente, à elle seule, les 4/5<sup>ème</sup> du budget total attribué aux travaux sur la commune. Cette situation vient du fait que notre commune comprend 43 kilomètres de voirie exposée à des conditions climatiques difficiles. L'hiver dernier par exemple, le gel puis le dégel ont provoqué de gros dégâts sur nos routes. Il a fallu intervenir à plusieurs reprises en différents endroits.

Mais la voirie ne se limite pas aux problèmes d'enrobé, c'est aussi l'entretien des systèmes de récupération des eaux pluviales, le marquage au sol (Les « Stop », les passages piétons...), et la signalétique. Nous avons par exemple déjà refait plus de 50 panneaux sur la commune !

**Quels ont été les gros travaux réalisés en 2008/2009 ?**

Nous sommes intervenus, comme je vous le disais, sur plusieurs routes abimées par le gel et le dégel. Par exemple sur la route du Cosquer Vian vers Penfrat qui a été refaite. Nous avons également refait la route à Kerscao vers Sainte Brigitte.

Actuellement, nous intervenons dans la rue des Embruns (où les travaux devraient d'ailleurs se terminer à la mi-octobre), pour refaire l'enrobé et le réseau d'eaux pluviales et nous avons mis en place 6 lampadaires à LED.



A ce sujet, et nous l'avons déjà dit à plusieurs reprises : nous souhaitons privilégier les solutions à faible consommation d'énergie et l'éclairage que nous avons choisi ici répond pleinement à cette exigence. Même si les ampoules coûtent un peu plus cher à l'achat, elles consomment dix fois moins qu'une ampoule traditionnelle et nécessitent beaucoup moins de maintenance ! Au total, l'investissement de départ est rapidement rentabilisé. Nous étudions d'ailleurs la possibilité de remplacer progressivement l'éclairage municipal par ce type de luminaires.

Concernant l'éclairage toujours, nous pensons opter pour la mise en place d'un contrat de maintenance pour une gestion globale et éviter le genre de problèmes qui s'est produit cet été avec l'éclairage en front de mer... ou plutôt l'absence d'éclairage à certains endroits !

**Vous avez aussi travaillé en faveur de l'environnement et du tourisme, non ?**

Oui, effectivement, nous avons par exemple mis en place au printemps 5 tables de pique-nique, des poubelles, et refait une dizaine de bancs sur la commune. Nous travaillons aussi au débroussaillage, notamment pour les nouveaux circuits de randonnées et au fleurissement, comme par exemple au rond point de la Croix Rouge. En fait, c'est un travail important et constant pour améliorer le cadre de vie sur notre commune.

Nous avons également opté pour un désherbage écologique sans recourir aux désherbants chimiques néfastes pour notre environnement. C'est pour cette raison que nous avons acheté deux désherbeurs thermiques. Nous en sommes très satisfaits, toutefois pour le cimetière une autre solution est à l'étude.

Nous avons également fait l'acquisition d'une épareuse, ce qui nous donne plus de souplesse et nous permet d'intervenir à la demande pour nettoyer les bords de route.



## Une année de travaux (suite)

### Et le parking de l'école ?

Pour l'école, ou plus particulièrement son parking, nous avons refait l'enrobé, le marquage au sol et revu l'aménagement de la Rue Anna Saouzanet pour faciliter et sécuriser l'accès des parents et des enfants à l'école. A en croire les retours qui me sont faits : Je crois pouvoir dire que cet aménagement donne toute satisfaction, tant en terme d'esthétique que de sécurité pour les enfants.



### Vous avez des projets pour les bâtiments communaux ?

Oui : La structure de Sainte Evette vieillit mal. Elle a 20 ans déjà ! Il faut forcément prévoir des travaux dans les années à venir. Nous travaillons actuellement avec le Conseil Général à la restructuration du parking. Les financements sont à l'étude.



Pour l'école à nouveau, nous avons refait les peintures de façades et quelques travaux d'entretien cet été. De plus, nous,

réfléchissons à l'amélioration de l'accès et à un fleurissement adapté des extérieurs

Pour la salle polyvalente : nous lui avons redonné un petit air de neuf, en refaisant les peintures des murs et plafonds et en éclaircissant les boiseries.

Au terrain de foot, les abris de touche ont été remplacés.

Enfin, pour le Club du Cabestan, nous avons changé la porte, repeint la façade et nous avons le projet de mettre une main courante pour faciliter l'accès.

Voilà où nous en sommes sur les bâtiments communaux.

### Quel est le programme de voirie pour 2009 ?

Pour la voirie, il a commencé le 14 septembre et prévoit au total 9 chantiers :

- 4 pour le traitement des eaux pluviales : Troloan, Trevenouen, Brenelec et Pen An Enez
- 5 pour la voirie : Gorrequer, Brennelec, Keromen, rue de Tal Ar Groaz et route de Porz Feunteun Vian

Les travaux sont prévus jusqu'à la fin Octobre. En outre, la construction des 5 logements sociaux dans le lotissement HLM de la Fontaine débutera en novembre.

Enfin ERDF a pris la décision de réaliser l'effacement des réseaux route du sémaphore, les derniers éléments chiffrés concernant la partie France Telecom viennent de nous parvenir en mairie et le Conseil se prononcera prochainement sur le sujet.

### Vous avez déjà des projets pour 2010 ?

OUI, 2 gros chantiers se profilent déjà :

- la piste cyclable qui devrait partir de la piscine pour aller jusqu'à la limite avec Audierne et d'autre part vers le bourg jusqu'à l'allée Surcouf.
- la rénovation de la mairie, notamment du rez-de-chaussée, pour rendre les locaux plus accueillants pour le public et plus fonctionnels pour le personnel communal.

Mais nous avons du pain sur la planche avec notre programme 2009, notamment le CNCS sur lequel je ne reviens pas (lire P6).

### Vous voyez quelque chose à ajouter ?

OUI. Je veux insister sur le fait que ma tâche est aujourd'hui grandement facilitée par l'implication et le dévouement, chaque jour démontrés, des employés communaux qui travaillent sur la commune. Je tiens ici à les en remercier encore très chaleureusement.

## En bref

### Collecte de sang

La collecte de sang annuelle aura lieu le mardi 23 décembre à la salle polyvalente de 8H30 à 12H30. Précision importante: la loi ayant été modifiée au mois d'avril, le don reste désormais possible jusqu'à l'âge de 70 ans révolus (soit jusqu'à la veille du 71ème anniversaire) et non plus jusqu'à 65 ans.

### Logement : accès à l'information

Les habitants du Cap-Sizun peuvent rencontrer gratuitement un conseiller-juriste et obtenir, par un conseil personnalisé, toutes réponses claires et précises à leurs interrogations d'ordre juridique, fiscal ou financier, sur le logement. Les permanences ont lieu les 2ème et 4ème lundis de chaque mois, de 9H à midi, au siège de la communauté des communes à Audierne.

## Esquibien d'hier et d'aujourd'hui : Ste Evette



Cette photo a été vraisemblablement prise vers 1952 juste après l'inauguration de l'abri du canot de sauvetage en juin 1951.

En effet, compte tenu des difficultés pour entrer et sortir du port d'Audierne,

il fut décidé de construire à Sainte-Evette un avant port, et d'y installer la nouvelle station de sauvetage. Les travaux de construction du brise-lames à Beg-ar-Radennec à Lervily qui débutèrent en 1938, furent interrompus aux débuts de

l'occupation. Ils furent partiellement repris, semble-t-il en 1941 par les allemands, puis pleinement enfin en 1946.

L'inauguration de la station de sauvetage en 1951 a vu la mise en service du canot de sauvetage le "Nadault de Buffon" qui sera remplacé en 1989 par l'« Amiral Amman ».

On remarque sur ce cliché qu'à cette date, il n'y a encore aucune construction sur le front de mer juste une bande de terre cultivable entre la grève (faite de galets) et la route côtière. Ces terres servaient notamment à entreposer le goémon.

On peut noter beaucoup de changements depuis cette date: un tracé routier complètement changé, l'aménagement du bord de mer, les nombreuses constructions dans les villages, le centre nautique actuellement en cours de reconstruction, la capitainerie, la structure d'accueil et l'embarcadère pour l'île de sein.

Texte Fanny Leysenne ; photo « aujourd'hui » Patrick DELAFON



## Saison théâtrale



La saison théâtrale 2009-2010 a commencé le **3 octobre (20h30)** avec le groupe **Oktopus Kafé**. Ce groupe d'amoureux de la musique bretonne propose des chansons réalistes bigoudènes, des compositions en breton ou bilingues, des poèmes des plus grands auteurs bretons : M Jacob, PJ Heliaz...) mis en musique.

Le **31 octobre** à 17h, **Alice** vous contera son **Incroyable histoire**. La compagnie la Rigole proposera ce conte musical pour petits (à partir de 5 ans) et grands. Alice est une petite fille d'origine indienne adoptée par une famille française qui s'interroge sur sa différence. Notez que la comédienne, d'origine indienne raconte sa propre histoire !

Le 28 novembre (20h30) la troupe Ephémère donnera les 2 pièces **L'affaire de la rue Lourcine** et **la Poudre aux Yeux** d'E. Labiche. Spectacle réjouissant où s'enchaînent scènes comiques et quiproquos.

Le 12 décembre (20h30), la compagnie Héliotrope proposera **L'Incrédule**. Cette pièce s'adresse aux jeunes (à partir de 8 ans) et à leurs aînés. Les détails seront bientôt visibles sur les site de l'association SESE ([www.sonsetspectacles.o-n.fr](http://www.sonsetspectacles.o-n.fr)).

Toutes ces pièces seront données Salle G. Madec à Esquibien.



## A venir

**Club de marche** : reprise des activités depuis le **28 septembre**. Les **randonnées** auront lieu tous les lundis après midi sur tout le Cap Sizun. Rendez-vous à 14h place J. Perrot (Mairie). Prévoir environ 2 H. Aucune cotisation.

**Association Culture et Patrimoine** : Dimanche **25 octobre**, l'association organise une fête du patrimoine placée sous le signe de la soupe ! **Patrimoine en automne et soupes en fête**... Tous les volontaires pourront confectionner une soupe. Cette fête s'étendra au centre bourg dans la salle polyvalente et investira quelques pas de portes pour y installer « soupiers » et panneaux sur le patrimoine. Inscriptions le 25 octobre : 12h30 à 18h30. L'association propose également de découvrir son premier bulletin « **Reuz en Eskevien** » 2 € auprès de l'association.

**Raquette Esquibiennoise** : un club qui existe depuis 1998 pour promouvoir la pratique du tennis de table, ouvert aux débutants et aux joueurs confirmés. 3 licences : *traditionnelle*, pour ceux qui désirent participer au championnat départemental (50 €) ; *promotionnelle* ou de loisir juste pour le plaisir de jouer (25 €) ; *l'école de tennis de table* pour les enfants (25 €). Contacts H. Kerouedan au 02 98 70 22 47, G. Gloagen G. au 02 98 70 28 42.

**Ephémère** : les ateliers enfants et adolescents sont ouverts. Atelier adultes 2 pièces au programme : L'impresario de Smyrne De C. Goldoni et Oscar de C. Magnier.



## Evénements de l'été

*Sur les plages et autour, des animations diverses...*

Le 11 juillet a vu le **premier tournoi de sandball**. Ce sport, très spectaculaire, se pratique sur le sable, sur un terrain plus petit que celui de hand-ball, avec des buts gonflables. Les équipes, mixtes, sont composées de quatre joueurs (plus les remplaçants). Ce

tournoi a réuni 6 équipes de niveau départemental. Il a été organisé par des amateurs, avec le soutien de la commune d'Esquibien au travers d'une subvention attribuée au début de l'été pour l'achat du matériel. Ce premier succès a décidé de la programmation de nouvelles rencontres - les 7 et 15 août - qui firent encore le plein de joueurs. Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour l'été prochain. D'ici là Thomas Le Gall, fort de ces succès, annonce la création prochaine d'une association de Sandball.



Le 14 juillet, alors que 80 personnes s'étaient retrouvées pour participer au **grand concours de châteaux sable** sur la plage du Pouldu, une grosse averse a forcé les organisateurs à annuler l'événement. Grosse

déception compensée par des

lots de consolation. Le 2 août, c'est sous un soleil généreux que le concours a enfin pu se dérouler. Là encore plus de 70 de nombreux participants ont pu laisser libre court à leur imagination (forteresse sirène, tortue, pieuvre géante, château, boulangerie...). Le jury composé de Patrick Delafon, Philippe Loudéac et Eliane Le Gall a récompensé tous les artistes. Toutes les photos sont à votre disposition à l'adresse suivante:

[http://www.esquibien.fr/ee.fr/Concours%202009/video\\_concours.html](http://www.esquibien.fr/ee.fr/Concours%202009/video_concours.html).

Le 6 août, le **Tour du Finistère à la voile** avait choisi Esquibien pour sa finale. Partis de la plage de Ste Evette, les concurrents ont offerts un superbe spectacle en régatant dans la baie. La remise des prix a distingué Louis Giard du YC Carnac devant Emmanuel Cauty Des crocodiles de l'Elorn et maxime Labat de l'AS-PTT Nantes. L'an prochain, Esquibien devrait accueillir la course dans de nouveaux locaux qui auront triplé de volume.



Les vainqueurs

Le 13 août, la plage de Pors Péré a vu se dérouler la **première édition de jeux de plage**.



Le succès fut au rendez-vous : plus de 100 enfants inscrits ! Il a même fallu refuser des inscriptions ! Toute l'après midi, les enfants répartis par groupes d'âges ont pu s'affronter à la course en sac et à divers jeux d'adresse.

A l'issue de cette journée une distribution générale de friandise a récompensé tout le monde et chacun est reparti avec un sac cadeau composé de



divers lots grâce au soutien de nombreux partenaires. Les photos de ce concours sont consultables à l'adresse : <http://www.youtube.com/watch?v=8ly0DwOM9Mg>

*Des fêtes populaires toujours très appréciées*



Samedi 11 juillet, habitants de la commune et estivants ont honoré dans le recueillement **Saint Evette**, patronne de la chapelle côtière. Après l'office célébré par l'Abbé Stéphan, la procession a pris le chemin de la fontaine et du Calvaire.

Malgré un temps maussade, le public était présent pour la traditionnelle **fête du 14 juillet** pour se restaurer, écouter les sonneurs Pavy et Guillou et danser. Toutefois le vent a privé la fête de son feu d'artifice. Ce n'est que partie remise : celui de l'an prochain n'en sera que plus beau !



Le 26 juillet s'est déroulée la **fête du goémon**, avec cette année une fréquentation qui restera dans les mémoires. Pour cette 17<sup>ème</sup> édition, le site du Lennarc'h n'avait jamais accueilli autant de monde : 5 000 personnes ! La foule était tellement nombreuse qu'il n'y avait plus de place à table et que nombreux sont ceux qui durent s'installer dans les rochers avec leur assiette. Bravo aux 150 bénévoles du comité d'Animation.





Le 14 août 700 personnes environ se sont retrouvées à la **fête du bourg**. Une soirée où le public a pu apprécier les nombreux Cercles invités (Pluguffan, Ergué Gabéric), les sonneurs Pavy et Guillou ou encore le talentueux groupe Tud. Les danseurs ont pu s'en donner à cœur joie jusque tard dans la nuit !

Samedi 12 septembre s'est déroulé le traditionnel **pardon de la Chapelle sainte Brigitte**. L'office, célébré par l'Abbé Stephan a réuni des habitants. A l'issue, les amis de la chapelle proposaient café, crêpes et fars.

### *Des spectacles culturels très variés*

Jeudi 16 juillet, la salle Georges Madec a résonné des chansons entraînantes et pleines d'humour des 3 chanteuses « **Les polyFolles** ». Gérard Mevel de la compagnie Ephémère et Marc Lamouric chef de



chœur de la choral Avel Dro, se sont montré d'excellents partenaires dans 2 ou 3 duos ! Un public ravi du spectacle mêlant chansons pastiches ou parodiques. Un véritable clin d'œil au public plein d'humour et de talents !

Dimanche 19 juillet, pour les **20 ans du Festival des Chapelles**, Gilles Bigot, guitare et Bernard le Dréau, saxophone, ont proposé un concert à la chapelle de sainte Evette. Les deux musiciens ont su transmettre beaucoup d'émotions en mêlant musique traditionnelle et jazz. Cette journée d'anniversaire s'est poursuivie avec d'autres concerts sur d'autres communes du Cap.

Le 21 juillet, le public a répondu présent à l'invitation de la troupe La tournée des Abers pour découvrir « **Kroum l'ectoplasme** ». Cette pièce, d'Anokh Levi mise en scène par Ludovic Mingant, a montré des personnages prisonniers de leur destin et de leurs rêves... Un ton désespéré, tendre et plein de poésie.

Dans le cadre du Festival des Chapelles, était organisé vendredi 24 juillet un concert-spectacle intitulé « **Best of Purcell** ». Pour fêter dignement le **350ème anniversaire** du compositeur, les **5 chanteurs et 6 instrumentistes** du Groupe ARMA ont joués et chanté devant un auditoire ébloui un florilège des plus beaux moments musicaux que Purcell.

Samedi 25 juillet, la Compagnie Ephémère a présenté devant une salle comble, deux pièces de Eugène Labiche : **l'Affaire de la rue Lourcine** et **La poudre aux yeux**. Les 14 acteurs furent très applaudis, preuve que le public a apprécié le spectacle qu'il pourra d'ailleurs retrouver en novembre toujours à Esquibien.

Le 30 juillet la salle Madec a résonnée aux sons de la musique manouche. Benjamin, Mathias, et Pierre, trois jeunes talents (2 guitares et 1 violoncelle) jouaient pour la première fois ensemble sur scène un répertoire de **jazz Manouche**. Il a su combler le public comme en témoignèrent les 3 rappels à la fin du récital.

Le 11 août, la compagnie Lirzhin présentait son spectacle « **Gwen a Du** ». Cette création musicale, tenue par 16 musiciens, traitait de l'identité bretonne au travers des us et coutumes de la région.

Mardi 18 août le conteur **Loïg Pujol**, à l'invitation de l'association Ephémère, a fait une halte à la Fontaine saint Onneau. Il a pu faire découvrir dans ce cadre très original « la légende de la ville d'Ys ». Les spectateurs ont été charmés par le récit des aventures du Roi Gradlon, de sa fille Dahut et du cheval magique Morvarc'h.

La 2<sup>ème</sup> édition du **concours photos** organisé par la commune s'est achevée le 22 août. Près d'une quarantaine de clichés ont été proposés et après délibérations, le jury a décidé de récompenser dans la catégorie adulte : Marine Billai (prix spécial), Patrick Delafon (prix du graphisme) et Hélène Plomb (prix de l'originalité), le prix du public allant à Chantal Andro. Dans la catégorie enfants : Ialonn Tiphaine (prix spécial), Guillaume Leysenne (prix du graphisme), Ynys Tiphaine (prix de l'originalité), Alex Mesureur (prix coup de cœur) et enfin le prix du public a été attribué à Amélie Le Cléac'h.



Samedi 22 août, **l'ensemble vocal du bout du monde** a fait vibrer les vitraux de l'église Saint Onneau ! Ce concert clôturait le Festival des Chapelles. Plus de 100 choristes et musiciens considérés parmi les meilleurs de Bretagne ont transporté l'auditoire.

Dimanche 23 août, 500 personnes assistaient au **cinéma gratuit en plein air** sur le terrain de foot ! Un vrai succès pour cette première organisée par la commune. Le public venu avec chaises et couvertures a pu assister au film « **OSS 117, le Caire Nid d'espions** » sur un écran géant gonflable. Les applaudissements à la fin du film ont conforté la commune quant au choix d'un film grand public. Une soirée cadeau pour les habitants de la commune afin de finir en beauté les manifestations estivales ! Rendez-vous est pris l'an prochain pour la 2<sup>nde</sup> édition de cette manifestation gratuite.

Comme tous les étés, la bibliothèque a proposé une **exposition**. Cette année, elle était consacrée aux abeilles : 9 panneaux expliquaient la vie de ces dernières et de leurs cousins les bourdons et les guêpes.

Pour la **26ème édition des journées du Patrimoine**, l'Association Culture et Patrimoine d'Esquibien a décidé de collaborer avec Primelin (patrimoine religieux) et Audierne (patrimoine maritime). Présente dans les Chapelles de Sainte Evette, Sainte Brigitte et à l'église paroissiale, les bénévoles de l'association ont ainsi proposé des visites commentées des lieux et la projection d'un film sur les sablières à Saint Onneau, de quoi satisfaire la curiosité des 200 personnes qui se sont relayées tout le week-end.



## Le nouveau Centre Nautique... enfin !

Cette fois, c'est la dernière ligne droite : le chantier du nouveau centre nautique du Cap-Sizun va enfin démarrer.

Du concret ; les tergiversations sont désormais de l'histoire ancienne, de même que les polémiques qui ont émaillé ce projet tout au long de ces dernières années.

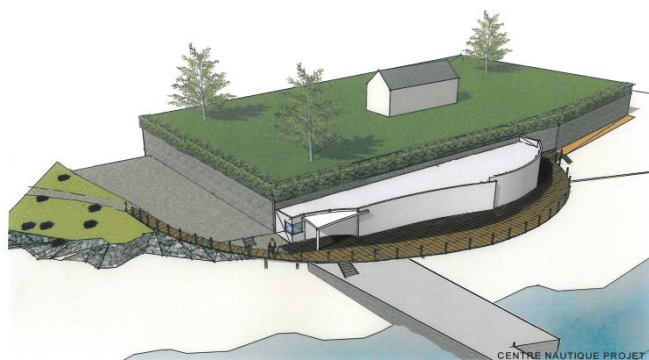
La démolition a été effectuée par les bénévoles de l'association début septembre. La signature des marchés avec les entreprises à eu lieu le 8 septembre en mairie et les travaux sont lancés depuis lundi 21 septembre. Après les fondations qui sont à consolider et les travaux préparatoires, le bâtiment sera édifié pour la fin de l'année. L'estacade sera construite dans le mois de janvier.

L'association bénéficiera d'un local à la hauteur de ses ambitions : 3 fois plus grand que celui qui vient d'être démolé.

Il intégrera les meilleures installations : chauffage par le sol, salle de réunion et de cours (au profit de toutes les associations qui en éprouveront le besoin) toute équipée, vestiaires spacieux, bureau d'accueil mieux conçu et voilerie à proximité. Le tout, couronné d'une estacade pour maintenir la libre circulation sur le sentier côtier, mais également pour mettre en valeur le bâtiment et le compléter par un espace convivial.

L'aspect environnemental n'a pas été oublié : récupération d'eau de pluie pour le nettoyage des combinaisons, panneaux solaires et isolation maximum.

Cet investissement bénéficie de subventions du Département, de la Région et de l'Etat. L'association apportera sa contribution sous la forme de la prise en charge des aménagements intérieurs. C'est un juste effort qu'elle consent au regard de l'outil formidable mis à sa disposition.



Il lui reste à obtenir de la Communauté de Communes la caution qui lui sera demandée par la banque auprès de laquelle elle sollicitera un prêt pour faire face à cet investissement.

## Hommage

Le 26 août, malgré la pluie et le brouillard, une foule nombreuse est venue rendre hommage aux victimes d'Esquibien et d'Audierne lors du combat de Lesven et de l'accrochage sanglant à la Croix Rouge. Ces combats qui ont fait au total plus de 30 morts, ont été gagnés sans l'aide des alliés. Cette année, Edmond Lardic, âgé de 20 ans au moment des faits, a témoigné et raconté ce qu'il a vécu durant ce combat où plusieurs jeunes capistes ont trouvé la mort. Un témoignage émouvant dans lequel il a expliqué les raisons de son engagement.

Vous le savez, nous avons déploré que la Communauté de Communes n'ait pu se saisir de ce dossier qui bénéficie pourtant à l'ensemble des communes du Cap et c'est un modeste et juste retour qu'elle aide l'association à le finaliser. Toutefois, bien d'autres installations bénéficient à l'ensemble du Cap et sont pourtant supportées par une municipalité seule ; il en est ainsi de nombreux équipements sportifs (tous, mise à part la piscine, que nous avons la chance d'avoir sur Esquibien) dès lors, nous assumons ce gros projet et en sommes fiers. D'autant plus fiers qu'il sert non seulement aux capistes, mais c'est également un outil touristique de premier ordre : combien de nuitées de chambres d'hôtes, locations et hôtels sur l'ensemble du Cap grâce à cette activité ?

Au final (et c'est bien là le principal), le coût de l'opération restera tout à fait raisonnable pour les finances communales.

Loin des chiffres que l'on a pu entendre ici ou là.

Très rapidement, un bilan provisoire pourra être établi et les chiffres qui seront annoncés, vous permettront de constater à quel point la municipalité a, dans cette affaire, pris soin d'optimiser les financements, conformément à l'engagement pris : un chantier est lancé seulement lorsque le plein de subventions est assuré. Il en sera d'ailleurs de même pour la rénovation de la mairie.

Le nouveau centre nautique bénéficiera d'une mise en valeur à la hauteur de l'image qu'il doit donner d'Esquibien : nouveau logo, éclairage étudié et l'association devra prendre soin de maintenir les lieux en parfait état, tant de propreté que de rangement. A cet effet, une convention d'objectifs et de moyens précisera en détail, les droits et obligations tant de l'association que de la municipalité.

Sa signature officielle interviendra au cours de l'hiver. Ce sera également l'occasion de vous donner la date de l'inauguration à laquelle vous serez bien entendu tous invités.

J'espère que vous serez fiers de ce nouvel outil, héritier du CNBA où, depuis tant d'années, nombre d'entre nous se sont adonnés aux plaisirs de la voile.

Didier Guillon

## Bibliothèque



Nouvelles acquisitions de l'Association lecture et loisirs :

En Juin 2009 : Quitter le monde de Douglas Kennedy, L'auberge des diligences de J. Paul Malaval, Manger le si vous voulez de J. Teulé, Les Naufragés de l'île Tromelin d'Irène Frain, Composition française de Mona Ozouf, Au Zénith de Duong Thu Huong, Jusqu'au dernier de Nicci French, Le prédicateur de Camilla Läckberg, Il vous suffira de mourir de Jean Failler. En Août 2009 : Sauvetage en Cap Sizun de Michel Bescou, Adieu Bugaled Breizh de Yann Queffelec, Seule la mer s'en souviendra d'Isabelle Autissier, S. ou l'espérance de vie de Diego Gary, La promesse des ténèbres de Maxime Chattam, Gens de Bretagne de Christian Bougeard.

**Heures d'ouverture : le lundi de 14h30 à 17h30, le mercredi de 14h00 à 16h00, le samedi de 14h30 à 16h00.**



## Conseils municipaux

### Séance du 11 juin 2009

**Projets du centre nautique et de l'estacade :** Le Conseil propose l'inscription du projet de construction du nouveau centre nautique, au titre de la thématique « développement de la plaisance et du nautisme », du Contrat de Territoire (Conseil général).

Concernant l'estacade, le Conseil sollicite la participation financière de la région, au titre du Contrat de Pays.

Le Conseil sollicite également une subvention auprès du Centre National pour le Développement du Sport.

**Enfouissement des réseaux route du sémaphore :** Le programme d'enfouissement des réseaux route du sémaphore est approuvé par le Conseil.

**Rénovation de la mairie :** Une réorganisation des locaux permettra d'améliorer les conditions de travail et l'accueil du public et l'archivage des documents. A cet effet le Conseil a retenu le cabinet Le Carrer pour le contrat de maîtrise d'œuvre.

### Séance du 7 août 2009

**Chantiers du Centre nautique et de l'estacade :** le conseil approuve à l'unanimité les propositions de la commission d'appel d'offres concernant l'attribution des lots. Les travaux de terrassement, assainissement, VRD, sont donc attribués à l'Et LEROUX ; le gros œuvre, la menuiserie métallique et bois à BATINOV ;

l'ossature bois, bardage charpente à l'Et LUCAS ; les cloisons sèches à l'Et SOULARD ; l'électricité à SBEI ; le carrelage à SOLS DE CORNOUAILLE ; la serrurerie à MC CREATION.

De plus, la Sté CETE APAVE NORD OUEST est missionnée pour le contrôle technique en matière de sécurité et de protection de la santé.

Afin de garantir la bonne marche du chantier, le conseil décide de confier à la Sté OUEST COORDINATION, la mission de coordination du chantier.

Suite aux conclusions de l'enquête publique (menée en mairie du 28 avril au 11 mai 2009), le conseil approuve la suspension de la servitude de passage des piétons le long du littoral au droit du futur centre nautique.

**Programme de voirie 2009 :** Le marché est attribué à GRTP ENROBES.

**Inventaire des cours d'eau de la commune :** Sollicité par la DDEA pour émettre un avis, le conseil approuve à l'unanimité, la réalisation d'un inventaire des cours d'eau de la commune visant à améliorer la préservation et la gestion des milieux naturels et à assurer une sécurisation juridique de tout acteur susceptible d'intervenir sur le réseau hydrographique.

**Changement des statuts du SIVOM de la baie d'Audierne :** Le conseil désigne Didier Guillon comme délégué suppléant au SIVOM de la baie d'Audierne.

## Etat-Civil



### Naissances :

Le 5 août : Mathéo TESSIER, 5, rue Yves Jadé

Le 8 août : Kaël LEMESLE, Kermaviou

Le 12 août : Robin BRETON- CHOLET, 8, rue Tal Ar Groaz

Le 15 août : Charlie DAVID, 5, Route de la Pointe du Raz

Le 19 août : Margaux DEBOSSCHER, 1, Allée Surcouf

Le 13 septembre : Noré SEGALIN, 5, rue Jean Pichavant

### Mariages :

Le 10 juillet : Christophe BERNARD et Kristine HAAKONSEN, 17, rue du Calvaire

Le 18 août : Pierre-Erik BLIN et Sylvie TERNON, 8, Boulevard Yves Normand

### Décès :

Le 19 juin : Yvonne BRIANT, Veuve PRIOL, 13, rue des Embruns  
Le 25 juin : François DONNART, veuf de Marie, Joseph CARN, 10, rue Henri Roé

Le 16 juillet : Germaine SIMON, veuve KÉRAVEC, Kerennek

Le 25 juillet : Jeannine CEPPE, veuve TALLET, Kersivian

Le 4 août : Noël LE BERRE, époux de Christiane QUILLIVIC, les Quatre Vents

Le 25 septembre : Frédéric PETITDEMANGE, célibataire, Brignéoc'h

## Vie de la commune

### Revenu de Solidarité Active ou RSA

"Créé à compter du 1er juin, le revenu de solidarité active (RSA) est destiné, non seulement à remplacer le RMI, mais aussi à apporter un complément de ressources à ceux qui travaillent mais perçoivent un faible revenu ( par exemple jusqu'à 1000 euros par mois pour une personne seule avec 2 enfants).

S'il a été mis en place automatiquement en juillet pour les bénéficiaires du RMI, il appartient à ceux qui ont une activité professionnelle de se renseigner et d'en faire la demande. Ainsi dans le Finistère, si 14 000 RMistes sont recensés, le nombre estimé de bénéficiaires potentiels du RSA s'élèverait à 38 000. Toutes les informations peuvent être obtenues auprès de la Caisse d'Allocations Familiales (Site caf.fr) ou de la Mutualité Sociale Agricole ( Site MSA.fr) pour ses ressortissants. »

